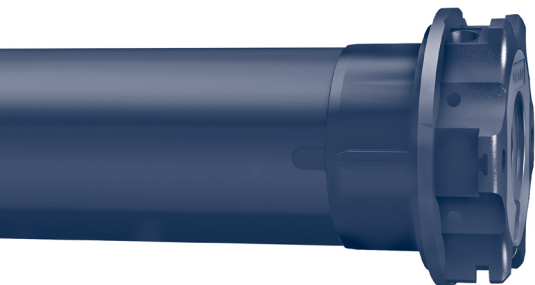


# CHERUBINI

## PLUG&PLAY SILENT



MOTORE TUBOLARE SILENZIOSO CON  
REGOLAZIONE AUTOMATICA DEL FINECORSA ELETTRONICO

IT

SILENT TUBULAR MOTOR WITH AUTOMATIC ADJUSTMENT  
OF THE ELECTRONIC LIMIT SWITCH

EN

GERÄUSCHARMER ROHRMOTOR MIT AUTOMATISCHER  
EINSTELLUNG DER ELEKTRONISCHEN ENDLAGEN

DE

MOTEUR TUBULAIRE SILENCIEUX AVEC RÉGLAGE AUTOMATIQUE  
DES FINS DE COURSE ÉLECTRONIQUES

FR

MOTOR TUBULAR SILENCIOSO CON REGULACIÓN AUTOMÁTICA  
DEL FIN DE CARRERA ELECTRONICO

ES



ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN  
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



## Inhaltsverzeichnis:

Elektrische Anschlüsse .....	S. 18
Einfache Installation .....	S. 19
Bedienungsanleitung .....	S. 20
Symbolerklärung .....	S. 21
Eingabe der Befehlsfolgen .....	S. 21
Änderung der Endlagen .....	S. 22
Individuelles löschen der Endlagen positionen .....	S. 22
Vollständiges löschen beider Endlagen .....	S. 22
Fahrverhalten des Motors .....	S. 23
Rückstellung auf die ursprüngliche Konfiguration .....	S. 23

### EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CHERUBINI S.p.A. erklärt der produkt erfüllt die einschlägigen

Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/35/EU

Richtlinie 2014/30/EU

Richtlinie 2011/65/EU

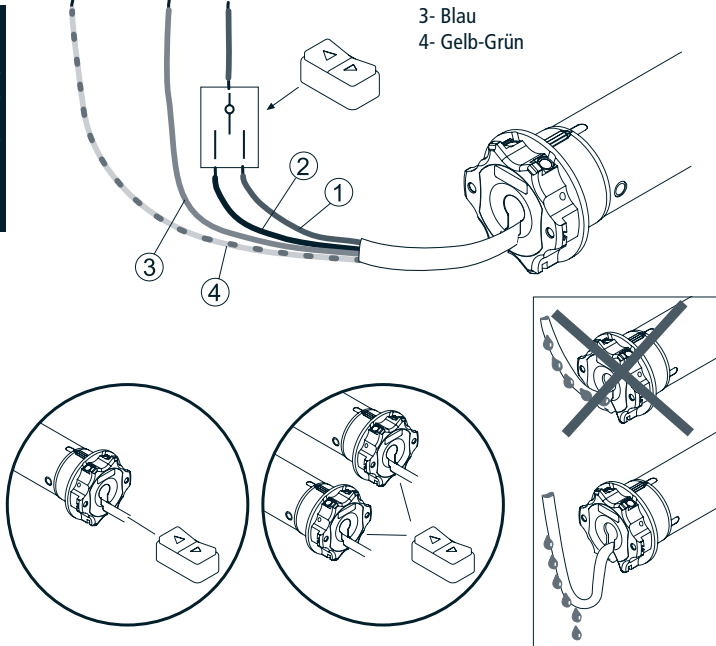
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it), gefragt werden.

## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

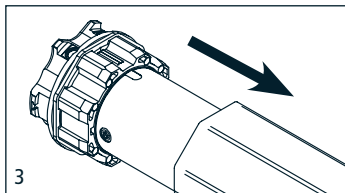
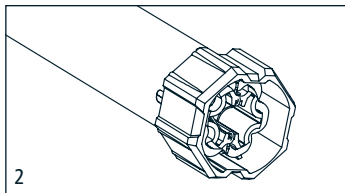
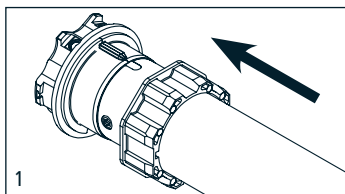
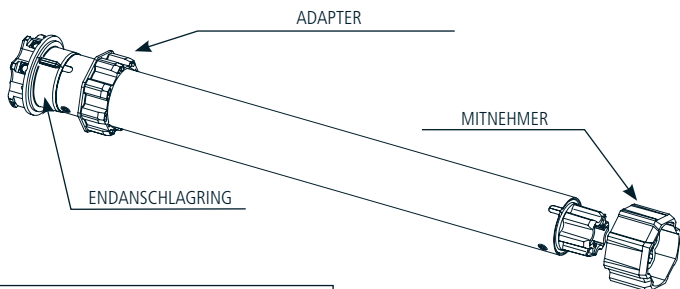
- Um Gefahrensituationen oder Fehlfunktionen zu vermeiden, müssen alle mit den Motoren verbundenen Steuerelemente auf die Leistung des entsprechenden Motors abgestimmt sein.
- Die Trennvorrichtungen müssen im Stromnetz Konform der Nationalen Installationsregeln und Vorschriften vorgesehen werden.
- Für die Aussenverwendung muss grundsätzlich ein Kabel mit 2% Kohlenstoff (Bezeichnung H05RN-F) verwendet werden. Die Netzanschlussleitung dieses Antriebs darf nur durch den gleichen Leitungstyp ersetzt werden.
- Maximale Kabellänge zwischen Motor und Taster 50 m.  
Bei Kabellängen über 50 m ist ein Trennrelais dazwischen zu setzen.

230 V 50 Hz

- 1- Braun
- 2- Schwarz
- 3- Blau
- 4- Gelb-Grün



## EINFACHE INSTALLATION



**Bem:** Bei Rundrohren muss der Adapter und Mitnehmer am Rohr befestigt werden. Diese Operation geht zu Lasten des Installateurs. Bei anderen Rohrprofilen ist die Befestigung optional, wird jedoch dringend empfohlen.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

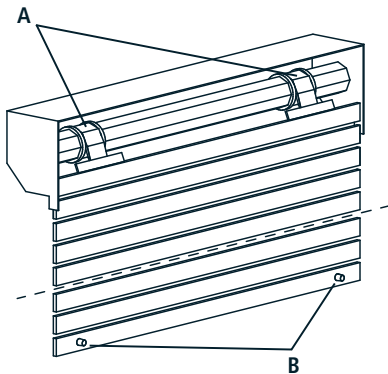
Der drahtgebundene elektronische Motor mit einfacher Installation und automatischer Erkennung und Einstellung der Endlagen.

Der Rollladen muss mit Folgendem ausgestattet sein:

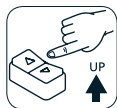
A - Anwendung von Starren Verbindern oder Hochschiebesicherungen.

B - Anschlagstopfen oder ähnliche mechanische Anschläge.

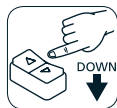
Es ist jedoch die Stabilität des Rollladens zu kontrollieren und sicherzustellen.



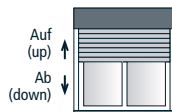
## SYMBOLERKLÄRUNG



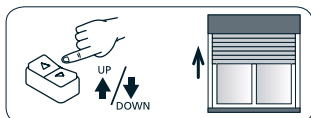
Die  
Auf-Taste  
drücken



Die  
Ab-Taste  
drücken



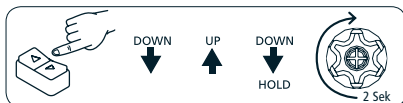
Auf  
(up) ↑  
Ab  
(down) ↓



Die Taste Ab oder Auf drücken,  
um den Rollladen zu heben.



Bestätigungs-  
drehung  
des Motors



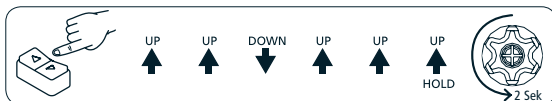
Die genannten Tasten schnell hintereinander drücken, und bei dem mit "HOLD" gekennzeichneten Schritt die Taste gedrückt halten, so dass überprüft wird, dass die Bestätigungsbewegung des Motors durchgeführt wird.

## INGABE DER BEFEHLSFOLGEN

Die meisten Befehlsfolgen entsprechen drei oder sechs klar unterschiedlichen Schritten. Die Tasten müssen, wie in der Sequenz angegeben, kurz (< 0,5 Sek.) gedrückt werden. Die Zeit zwischen einem Schritt und dem nächsten darf nicht länger als eine Sekunde sein; sonst wird die Befehlssequenz gelöscht.

Um die Bestätigung zu erhalten, dass der Motor die Sequenz akzeptiert hat, ist es notwendig die mit "HOLD" gezeigte Taste während des letzten Schritts gedrückt zu halten.

Beispiel einer Befehlsfolge in 6 Schritten:



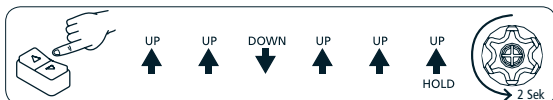
**Achtung!** Falls die Schaltwippe eine Stopp-Position hat, muss bei einer Wiederholung der Befehlsfolge (Up+Up/Down+Down) nach jeder Befehlsfolge die Stopp-Position angesteuert werden.

## ÄNDERUNG DER ENDLAGEN

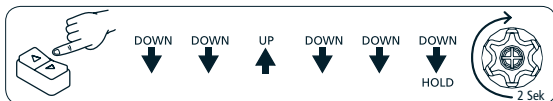
Die folgenden Befehlssequenzen können nur nachdem die Endlagen eingelesen worden sind durchgeführt werden, und nur wenn der Motor sich vollständig entweder auf der oberen oder unteren Endlage befindet.

### INDIVIDUELLES LÖSCHEN DER ENDLAGEN POSITIONEN

Löschen der OBEREN ENDLAGE aus der OBEREN ENDLAGE



Löschen der UNTEREN ENDLAGE aus der UNTEREN ENDLAGE

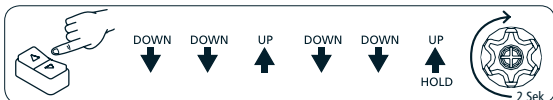


### VOLLSTÄNDIGES LÖSCHEN BEIDER ENDLAGEN

Löschen der Endlagen von der OBEREN Endlage beginnend



Löschen der Endlagen von der UNTEREN Endlage beginnend





## FAHRVERHALTEN DES MOTORS

	ANHALTEN BEI ANSCHLAG (ÖFFNEN UND SCHLIESSEN)	HINDERNISERFASSUNG BEIM AUS- UND EINFAHREN
Plug&Play	Geht immer auf Anschlag und entspannt sich danach.	Hält an und führt eine entgegengesetzte Entspannungsbewegung durch.

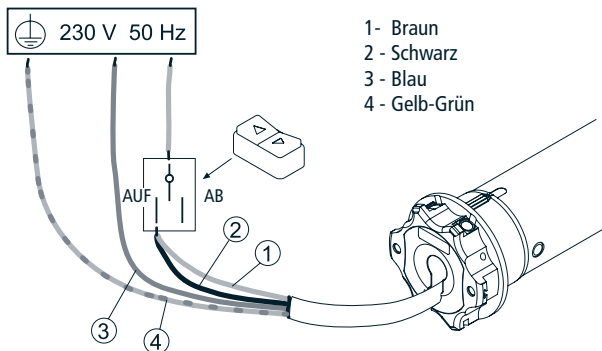
Nachdem ein Hindernis in eine Richtung festgestellt wurde, werden die Bewegungen in diese Richtung gehemmt; den Motor in die entgegengesetzte Richtung steuern um dies zu entfernen.

## RÜCKSTELLUNG AUF DIE URSPRÜNGLICHE KONFIGURATION

**HINWEIS:** Die Rückstellung auf die Werkseinstellung führt zum Löschen der Endlagen.

Um den Motor wieder in die ursprüngliche Konfiguration zu setzen, die unten aufgeführte Prozedur ausführen:

- das braune und schwarze Kabel des Motors, beide mit derselben Taste verbinden, z.B. Auf;



- die Auf Taste für mindesten 2 Sekunden gedrückt halten;
- nun die Kabel von Taster trennen und, wie auf Seite 18 beschrieben, für die Bedienung verbinden.





**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55  
25081 Bedizzole (BS) - Italy  
Tel. +39 030 6872.039  
info@cherubini.it | www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia S.L.**

Avda. Unión Europea 11-H  
Apdo. 283 - P. I. El Castillo  
03630 Sax Alicante - Spain  
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505  
info@cherubini.es | www.cherubini.es

**CHERUBINI France SAS**

ZI Du Mas Barbet  
165 Impasse Ampère  
30600 Vauvert - France  
Tél. +33 (0) 466 77 88 58  
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

**CHERUBINI Deutschland GmbH**

Rotter Viehtrift 4A - 53842 Troisdorf - Deutschland  
Tel. +49 (0) 224 126 699 74 | Fax +49 (0) 224 126 699 73  
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de